

ELİ PEONİDU'NUN ULUSLARARASI YAZARLAR TOPLANTISINDAKİ KONUŞMASI: 'SANAT NEREDE OLURSA OLSUN SINIRLARI VE ENGELLERİ AŞABİLİR'

Hemen hemen tüm Kıbrıslı Rum yazarlar, savaştan sonra yazdıklarıyla buna yönelmişler, kültürel bağlantı kurma gereksinimi doğrultusunda apaçık işaretler vermişlerdir. Epey zaman var ki, bizim şiirimiz ve düzyazınımız Kıbrıslı Türklere karşı kindarca bir tutum içinde değildir. Tam tersine, Kıbrıslı Türklere sempati duygularını ve ortak acılı alnyazınımız için dayanışmayı ortaya koymaktadır. Kindarlık, dilleri farklı olsa bile, aslında birbirlerinin tıpkısı olan gericiler cephesinin işidir.

"Kardeşim Osman, yüreğimi açarım ve elimi uzatırım sana", diyor şair Kostas Kleanthus. Kıbrıslı Türklere de aynı doğrultuda yapıtlar verdiklerinden kuşku duymuyorum. Biz kendi içimizdeki en iyisini bulup bu yapıtları çevirmeye çalışıyoruz. Yapıtlarımızın en iyisini diğer tarafa yollamak için uğraşyoruz. Ve bunun bir yolunun mutlaka bulunacağına da inanıyoruz. Evet sanat doğal ya da yapay engellerle karşılaşır; ve yi-

nen sanat, nerede olursa olsun, sınırları ve engelleri aşabilir. Burada bulunan büyük Türk yazarlarına (Aziz Nesin, Yaşar Kemal, Atol Behramoğlu MY) bu kürsüden seslenmek istiyorum. Bizler için paha biçilmez değerde olan, birbirimizle tanışma ve bağlantı kurma bu biçimde olasıdır. Savaş, o iğrenç suratını nerede gösterirse gösterebilir, sanatın vekâri ve emeği düşmanlıklara bastırılmaz ve halkları çok daha sıkı biçimde kaynaştırır. Çünkü sanat, çatışma çıkararak entrikacıların karanlık yüzlerindeki maskeleri çekip fırlatmaya yardımcı olur. Nerede savaş varsa, şiir orada tüm dilleri tüm ırkları, tüm dinleri koruyan ve saran pırl pırl bir kalkanın yükselişini dile getirir.

Dünyanın her köşesindeki yazarları biraraya getiren bu anlamlı toplantı, edebiyat tarihinde bir kilometre taşı olacak; Helsinki Konferansı'nın Avrupa tarihinde bir kilometre taşı oluşu gibi. Helsinki Son Senedi'ni yaygınlaştırıcı bir toplantıyı gerçekleştiren

Bulgaristan Yazarlar Birliği'nin önemli öncülüğünü burada vurguluyoruz. Evsahibi yeşil ülke Bulgaristan, yazma eyleminin gücünü ortaya koymamız için bugünkü yegâne fırsatı veriyor ve bu gücü nasıl kullanabileceğimizi hep birlikte görüşmek için mükemmel bir ortam sunuyor. Bu nedenle içten teşekkürler.

le. Dillerimiz, dünya görüşlerimiz, düşüncelerimiz farklı olabilir. Ayrıca bireysel usullarımız da farklıdır. Bununla beraber tüm katılanların erek ve amaçları aynıdır. İnsanoğlunun sıcak barınağı olan gezegenimizde yaşamın korunup geliştirilmesidir bu da. Daha önce karanlık güçler, hiçbir vakit böylesine topluca yıkım tehlikesi yaratabilmiş değillerdir. Böylesine elle tutulur bir topluca yokolmayla yüz yüze gelinmemiştik hiçbir vakit. Bugünse tüm yeryüzü bir Guernica'ya dönüşmenin gerilimi eşliğinde. Ama aynı zamanda, daha önce hiçbir vakit, barış ve ilerleme güçleri de

(Devamı sayfa 7'de)

GEL GİDELİM NAİME

Sana yazayım demiştim, fakat
birden
engeller geldi aklıma. Dil,
mektuptaki pullar,
ve binlerce el mektubun içindeki
çıplak ruhuma dokunacak,
Göçmen masasında duran iki kahve
fincanından
başka bir şey kalmadı.
Küçük Kıbrıs'ımız, beşiğinde
uyuyan bir bebek,
başının üstünde kuşlar ve deniz
kızları dolaşiyor,
bebek acıkınca benim göğüsümde
süt, susayınca
senin göğsünde su. Eskiden olduğu
gibi.
* * *

Sana yazayım demiştim, fakat
birden
aramıza yabancı sözcükler girdi.
Göç, tecrit ve kaybolanlar,
O zamanlar ikimiz, bu sözcükleri
kücümşüyorduk.
İkimiz, yanyana, avluda elişimize
eğiliyorduk
İkimiz bu kelimeleri kitre ağacının
köküne
gömmüştük. Hayatımız bir elişi, bir
ırmak
bir kök, bir çiçek gibi akıp
gidiyordu....
* * *
İkimiz de yağmuru bekliyorduk,
Çevremizde tuzlu deniz ve kurumuş
kuyular
Eğilerek bu kuyulara, ruhumuza
sesleniyorduk.
Bir-iki Deprem!
İki-üç Açlık!

üç-dört Ateş!
ve çekirgeler!
ve Yılanlar!
ve Dolu!
Fakat yağmur gelmiyordu.
Karıncalar susuzluktan
çıldırılmışçasına
deliklerine toprak taşıyorlar ve diri
diri..
bu toprağın altına gömülüyorlardı.
Muhtarlar, bir haberci seçmek için
saatlerce uğraşıyorlar ve geleceği
öğrenmek
için onu bilici Mabetine
gönderiyorlardı
Fakat Mabet yıkılmıştı, bu son
kardeş kavgasında
bu ani ölümden, bu yabancılar
akınında
* * *
Ve sen gittin. Ahp başını Kuzeye
gittin
Kendi kendime soruyorum, benim
yatağında
nasıl uyuyabiliyorsun, benim
hayallerimle nasıl
arkadaşlık kurabiliyorsun?
Ve sen gittin. Seni alkoymak için
hiç bir
şey yapamadım. Sense karşı
gelemedin.
* * *
Gel gidelim. Çorbamız soğumuştur.
Ölümler darılmazlar, yalnız hayret
ederler
her şeyin bitmediğine.
Gel gidelim Naime. Önümüzde kuru
bir ırmak, kuru otlar ve yükseklerde
yusuvarlak, terli Ağustos güneşi.

ELİ PEONİDU

şimaya b... lundugunu belirtiyor.
ŞİMERİNİ gazetesi,
ması üzeri- bombalarla (Molotof tipi)
rdiyan eki- diğer patlayıcı

BİR VALİNİN GELİŞİ

(Baştarafı sayfa 4'te)
n karşılama programı ayrıntılarıyla ve
nda Lord Winster'in Lefkoşa Hava Ala-
a gelmesinin beklendiği, orada kimler ta-
alanacağı, selâm resmini ifa edecek olan
n hangi birlikten olacağı ve alandaki tö-
üresi belirlenmiş.

yine Vali Konağına varışta Kıbrıs Ala-
ölüğün giriş yolunda dizileceği, Konağın
r İngiliz kıt'asının selâm resmini ifa ede-
olis Bandosunun da orda hazır bulunacağı
bir filo uçağın vali konağı üzerinden al-
ak geçerken yarım dakika arayla 17 pare
ağı vurgulanmış.

na kıt'asını teftiş ettikten sonra Sömürge
rotokolda ön sırayı oluşturan kişileri ona
ekti. 14 kişiden olan bu grupta 2 de Türk
da M. Munir Bey ile Hâkim M. Halit Beydi.
Evkaf Murahhası ve İcraat Meclisi (Executi-
Yürütme Meclisi) üyesiydi. Halit Bey de İs-
ydi.

öreninden sonra Vali Vilâyet Konağında
Sir Edward St. J. Jackson'un önünde yemin
evini devraldığını bildiren bir duyuruyu im-
Bu duyuru onu Kıbrıs'ın "defacto and de
fîlen ve hukuken Vali ve Başkomutanıyla
t temsilcisi olduğunu ilân edecekti.

ilk günü böylece tamamlandıktan sonra, er-
ne Vali Konağında adanın ileri gelen askeri
riyle çeşitli kesimlerden takriben 150 kişi
im edilecekti. Bunlar arasında sadece karılı-
brıslı Türk vardı! Onlarda kimi Meclis üye-
akam sahibi kişilerle iki gazete sahibinden
Hükümet dairelerinde müdür veya müdür
ebesinde tek bir Türk bulunmadığı için
memurlar olarak İngiliz, Rum hatta Ermeni
a tek bir Türk yoktu!

d Winster'e tanıştırlacak Türkler şu kişiler-
Bayan M. İzzet (Resmi liste bunun için "Bay
deyimini kullanmış.), Dr. ve Bn. M. Rauf,
i Hazretleri İ. Hakkı Efendi, Dr. ve Bayan
Rıza ve Dr. Fadıl Küçük. Listenin kordip-
ümünde de Türkiye Konsolosu Mehmet Ali

İNDİRA GANDİ ANIL (Baştarafı Sayfa 5'de)

binada da törenler Gandhi'yi anma toplantı-
yapıldı. Hindistan'ın ları yapıldığı da haber
tüm kent ve köylerinde veriliyor.

NEREDE SAVAŞ (Baştarafı sayfa 4'te)

her iki tarafta da hürmetle ona karşı savaşım vereme-
karşılardı. Bizler, Kıbrıslı yecek kadar küçük ve
Rum ve Türkler birarada güçsüzdük. Ya şimdi? İşte
yaşama alışkanlığında- adamızın bölündüğünü ve
dık. Rum ya da Türk dü- halklarımızın tehlikeli bi-
gün yemeklerinde aynı çimde birbirlerinden
masada otururduk; Türk uzaklaştığını --ve böylece
bayramlarını ve Rum de trajik olarak yakılaş-
paskalyalarını birlikte kut- tıklarının-- görüyoruz. Çok
lardık. Biz Kıbrıslı Rumlar, geç olmadan bir yol bul-
Hocaların hüznü ezanları- malıyız. Yoksa, Kıbrıslı
rını özlüyoruz. Kıbrıslı Rumlar ve Türklerin birbir-
Türkler de, aşınası olduk- lerini yanlarında hissetme-
lari Hristiyan festivallerin- leri çok daha yakıcı bir
deki panayı yerlerini özlü- gereksinimken, yeni ku-
yor olmalılar. Bizim düş- şaklar komşularını unuta-
manlarımız dışardan geldir- rak ya da onları kendi
ler ve emperyalistlerin yıl- düşmanları bilerek doğa-
larca öne sürdükleri böl- caklar. Böylesi bir yakın-
ve yönet parolasını uygu- laşmanın en uygun yolu
ladılar. Doğrusu hissedir- hangisidir? Kültürel ya-
yorduk, felaketin gelmekte- kınlaşmadan başka hiçbir-
olduğunu hemen hemen şey.
görüyoruz, ama ne çare, (Sürecek)

DENKTAŞ'LA DİYALOG (Baştarafı Sayfa 3'de)

seminerde rüşvet AIDS gibidir dediniz. İhale yolsuzlu-
ğu iddiaları ile rüşvet iddiaları ortalıkta dolaşiyor. Hü-
kümeti rüşvet konusunda uyardınız mı? KKTC'de
AIDS pardon rüşvet var mı?

- CTP liderliği arasında var olan 3-5 kişi ve
bunların benzerleri ise Dr. Ali İhsan'ın aklı ile ve onun
yanında Makarios'a alkış tutmuş özgürlük yolumuzu
her fırsatta tıkamaya çalışmış bir takımdır.

- Hangi Takım Sayın Cumhurbaşkanını? Yolsuz-
luk yaptığını devleti dolandırdığını AIDS'e bulaştığı-
nı söylediğiniz takımı mı kastediyorsunuz? Yoksa Sa-
yın Kemal Yavuz'un 20'yi aşkın dosya halinde sav-
cılığa intikal ettirdiği kaçakçılık yapan takımdan mı
sözediyorsunuz?

Bunun kavram AKEL'dir. Gençler doğru

laçı.
1975-1986 yılları ara-
sında başka amaçlarla kul-
lanılan sözkonusu binanın,
yeniden Sağlık Bakanlığı'
na devredildiğini ve bura-
sının Kronik Hastalıklar
Hastahanesi olarak düzen-
lenmesi için çalışmaların
başlatıldığını kaydeden
Erbilen, gerekli inşaatın ta-
mamlanmasından sonra, bi-
nanın hizmete açılacağını
bildirdi.

MERKEZİ

Yapımı sürdürülmek-
te olan ThalasseamiaMerke-
zi'nin Nisan ayında çalı-
şır duruma geleceğine olan
inançını belirten Sağlık Ba-
kanı, Thalasseamialılar
Merkezini Orta Doğu'nun
en ileri Labaratuvarlarına
sahip bir merkez haline ge-
tireceğimize inanıyorum"
dedi.

IOJ KONGRESİNE KATI (Baştarafı sayfa 1'de)

örgüt sekreteryasına yaz- zımızı ve gönderdiğimiz
dığımız kapsamlı bir mek- mektubu duyurduk. Sanı-
tupla olayı anımsatarak bu rım sınırlı da olsa çabala-
görüşlere katılmadığımızı rımız toplumumuz açısın-
ve bizi bağlamadığını bil- dan büyük yarar sağlamış-
dirdik. Kıbrıs sorununun tır.
böyle ütöpic hayalci cüm-
lelerle çözümlenemeyece-
ğini, bu sorunun 1974'te
değil, ta 1950'li yıllarda
başladığını ve çözümün an-
cak iki toplumun siyasal
eşitliğine dayalı bir fede-
ral cumhuriyette olabile-
ceğini anlattık. Örgüt Baş-
kanı Finlandiya'lı Kaarle
ile ve daha birçok başka
delege ile de yüzyüze
görüşmeler yaparak itira-

Bu olay, bir kez daha
bize hangi konuda olursa
olsun, enternasyonal plat-
formları boş bırakmamamız
gerektiğini bir kez daha
kanıtladı. Hakklılığımız or-
taya çıktı.

Hazırlığımız tamamlan-
dığında bu ilginç Kongre'
nin safhalarını, yaptığımız
kişisel temasları ve izle-
nimleri daha geniş boyutta
halkımıza "duyuracağım".

COŞAR KKTC'DE (Baştarafı Sayfa 3'de)

örnekleri incelenmekte-
dir ve bu kitapların satı-
şa sunulacağını söyleyebi-
lim.

Konu, 'ülkede kitap
yasağı var, kitap basmak
yasaktır, kitap dağıtmak
yasaktır' şeklindeki spe-
külasyonlarla saptırılmak-
tadır. Böyle birsey kesin-

rileceğini ve 5 kitabın
ellerine ulaştığı zaman
satışa sunulacağını da söz
lerine ekledi.

Coşar, her hükümetin
bir programı ve uygula-
dığı bir politikanın var-
lığına dikkati çekti, dün-
yadaki hiçbir demokratik
ülkede hazırlanan kitanla-

ASA.27